

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2016)

**Heft:** 15

**Anhang:** Profil : die Stellenbörse für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus = la bourse de l'emploi pour la restauration, l'hôtellerie et le tourisme

**Autor:** hotelleriesuisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# PROFIL

DIE STELLENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'EMPLOI POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

EINE BEILAGE DER  
**htr** hotel revue

Nr. 15 • 21. Juli 2016

AUS- UND WEITERBILDUNG ..... DIREKTION/KADERSTELLEN ..... DEUTSCHE SCHWEIZ ..... SUISSE ROMANDE  
SVIZZERA ITALIANA ..... INTERNATIONAL ..... STELLENGESUCHE ..... IMMOBILIEN



## MEETING MASSAKER

Es scheint ein ungeschriebenes Gesetz zu geben, in dem steht, dass Meetings zum Zweck haben, Entscheidungen zu treffen. Das ist nicht nur falsch, sondern es macht Meetings auch unfassbar lang und wahnsinnig ineffizient. Warum? Weil erstens viele Leute anwesend sind, die weder einen Beitrag zur Diskussion leisten, noch etwas daraus lernen können. Einfach nur, weil das Meeting eben anberaumt und sie eingeladen wurden. Und wer nicht selber kommen kann, **muss** natürlich einen Stellvertreter schicken. Zweitens sprechen die Anwesenden zumeist nicht über die eigentliche Sache, sondern versuchen, durch ihr Gebaren zu verdeutlichen, wer die Macht hat. Und drittens versucht jeder, den anderen davon zu überzeugen, dass er unrecht hat – vor allem dann, wenn sich eine Entscheidung anzubahnen droht. Zu glauben, man könne in einem Meeting eine Entscheidung ganz rational und völlig objektiv treffen, ist ziemlich infantil. Der Kontext des sozialen Systems in Form der eingetübten Kommunikationsrituale in der Gruppe, ist gleichsam übermächtig.

### Entscheidungsbefrei

Ich habe da einen Gedankenvorschlag: Verbannen Sie Entscheidungen doch einfach mal aus Meetings. Treffen Sie sich, tauschen Sie Meinungen und Sichtweisen zu der anstehenden Entscheidung aus, aber machen Sie schon zu Beginn klar, dass nichts entschieden wird. Dann ist es auch nicht mehr nötig, andere von ihrem Unrecht zu überzeugen oder den grossen Zampano zu spielen. Sie müssen sich gar nicht einig sein.

Wenn der Entscheider dann meint, genügend Fakten, Einschätzungen, Gefühlslagen, Szenarien eingeholt zu haben, entscheidet er – und zwar alleine. Und die Gruppe hat seine Entscheidung zu akzeptieren – selbst wenn der eine oder andere womöglich eine andere Entscheidung getroffen hätte. Wichtig ist dabei nur: Machen Sie sich bewusst, dass hinter der Entscheidung ein Problem schlummert, das mit blossen Wissen allein nicht zu lösen ist. Sonst bräuhle es ja gar keine Entscheidung. Sie wird deshalb von dem getroffen, dem Sie das meiste Können, die beste Intuition zu der jeweiligen Problemlösung zusprechen. Nicht von dem, der den höchsten Rang hat. Natürlich ist es denkbar, dass höchstes spezifisches Können mit formaler Macht zusammenfällt, zwingend ist dies aber keinesfalls. Was weiss der Chef denn beispielsweise darüber, ob die kostenfreie Reparatur eines gelieferten Produktes ausserhalb der Gewährleistung die langfristige Beziehung zu dem venezualischen Kunden stärkt oder eher schwächt. Er hat womöglich mit dem Kunden noch nie ausführlich gesprochen.

Der Wegfall endloser Meetings spart Ihnen eine Menge Nerven, Zeit und gute Laune. Double Win!



Lars Vollmer Hon.-Prof. Dr.-Ing.  
Unternehmer und Autor  
[www.larsvollmer.com](http://www.larsvollmer.com)

ZITAT  
DER WOCHE

«Um klar zu sehen,  
genügt ein Wechsel der  
Blickrichtung.»

Antoine de Saint-Exupéry

AGENDA

25. AUGUST

«KOPAS-Kurs»,  
Hotel Teufelhof, Basel  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

29. AUGUST

«Progresso Kurse 2 & 3»  
in Losone,  
Basisbildung zur Professionalisie-  
rung der Arbeitsweise  
[www.mein-progresso.ch](http://www.mein-progresso.ch)

30. AUGUST

«CAREER DAY 2016»,  
Erfahren Sie mehr über die Karrie-  
remöglichkeiten in der Hotellerie.  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

31. AUGUST

«NDS Informations»,  
Informationsanlass im Hotel  
Storchen, Zürich  
[www.hotelbildung.ch](http://www.hotelbildung.ch)

1. SEPTEMBER

«Informationsnachmittag HF  
Thun»  
Hotelfachschule Thun,  
14.00 - 18.00 Uhr  
[www.hfthun.ch](http://www.hfthun.ch)

12. SEPTEMBER

«Progresso Kurse 2 & 3»  
in Brig,  
Basisbildung zur Professionalisie-  
rung der Arbeitsweise  
[www.mein-progresso.ch](http://www.mein-progresso.ch)

Die neue attraktive Immobilienbörse  
der htr hotel revue [htr.ch/immobilien](http://htr.ch/immobilien)



ARBEITSSICHERHEIT

«Profil» gibt wöchentlich Tipps, damit noch mehr Unfälle am Arbeitsplatz vermieden werden können.

WARENAUFBEREITUNG UND KÜCHE

Böden und Bodenläufe – Stolpern und Stürzen

- Rutschhemmende Bodenbeläge vorsehen.
- Entsprechendes Schuhwerk anziehen.
- Bodenabläufe mit kipp- und trittsicheren Abdeckgittern ausrüsten.
- Stolperstellen eliminieren.

Fleischaufbereitung – Stich- und Schnittverletzungen

- Mitarbeitende mit entsprechender Arbeitstechnik vertraut machen.
- Geeignete Messer verwenden.
- Beim Zerlegen von grösseren Fleischstücken entsprechende Schutzausrüstung, z. B. Stechhandschutz und Stechschürze tragen.

Die Tipps stammen aus der Broschüre «Informationen zur Arbeitssicherheit und zum Gesundheitsschutz in Betrieben des Gastgewerbes, Hotels, Verpflegungsbereichen von Spitälern und Heimen», herausgegeben von der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit EKAS. Die Broschüre kann gratis heruntergeladen werden unter: [www.ekas.admin.ch](http://www.ekas.admin.ch)

# STRESS UND ÜBERLASTUNG – EIN FALLBEISPIEL

Eine Erschöpfung baut sich Schritt für Schritt auf. Es gilt, die Anzeichen frühzeitig zu erkennen und entsprechend zu reagieren.  
 Ein Beitrag von Franziska Bischof-Jäggi, Powermanagement GmbH

Eine Erschöpfung baut sich Schritt für Schritt auf und setzt sich zusammen aus

- vielen verpassten Neins und Abgrenzungen
- regelmässigem Überhören der eigenen Bedürfnisse
- konstantem Bagatellisieren auftretender Symptome und Konflikte
- zuverlässigem Negieren eigener Alarmzeichen und Fingerzeige aus dem privaten und beruflichen Umfeld
- Umdeuten von ursprünglich wichtigen Werten: Sport? – geht auch ohne; Pausen? – nicht mehr so wichtig; Gesundes Essen? – schlicht keine Zeit dafür; Freunde? – später dann – irgendwann
- qualitativ und quantitativ zu wenig Regeneration auf körperlicher, geistiger und emotionaler Ebene
- einseitigem Ressourcenraub: Arbeit, Perfektion und Pflichtbewusstsein ist wichtig. Ausgleich? – mir macht meine Arbeit ja Spass!
- chronischem Stress: Immer und überall lauern Herausforderungen, Stress und Probleme

Eine Erschöpfung entwickelt sich über Wochen, Monate, Jahre als schleicher Prozess mit stetigen kleinen Veränderungen in die falsche Richtung. Laufend werden diese zu Gewohnheiten, und deshalb ist es so schwierig, eine Erschöpfung rechtzeitig zu erkennen.

Das nachfolgende Fallbeispiel gibt Ihnen einen Einblick, wie sich eine Erschöpfung an-

fühlen kann: Er hetzt und wetzt und sitzt und schwitzt. Er studiert und probiert, schreibt und telefoniert. Er zaudert und zagt und strachelt und versagt immer öfter am Tag. Denn was er mag und was er will, was er kann und tatsächlich schafft, trennen Welten – und selten spürt er noch Kraft. Die braucht er, der innen ganz leer, um gegen aussen hin den täglichen Irrsinn zu kaschieren, zu bagatellisieren. Andere zu kritisieren, sich selbst zu posieren. Nach Ruhm zu gieren und sich weiter zu verlieren. Fehler von anderen zu notieren, in Gruppen grosszügig zu spendieren, gegen oben zu parieren und nicht mal nachts zu pausieren. Antonio ist leer, fühlt sich dumpf und schwer. Früher war er der Beste, stand auf jedem Podeste. Jetzt heisst es das Gesicht nicht verlieren und weiter pulsieren, seine Gefühle negieren, bis sie gefrieren. Sich selbst ruinieren, einfach weiter marschieren – Tag für Tag, Stunde für Stunde, Minute für Minute. Auch jetzt. Und morgen?

Inzwischen hat Antonio gemerkt, wie es um ihn steht. Was er nun braucht, ist eine gehörige Portion Veränderungsbereitschaft, um einen erfolgreichen Turnaround einzuläuten.

Und wie geht es Ihnen? Hören Sie auf sich! Sie können zwar aus Ihrer Haut fahren und bleiben sich trotzdem erhalten. Selbst unter der Dusche und in den Ferien haben Sie sich mit dabei. Grund genug also, sich selbst auch die nötige Achtung zu schenken.

BUCHTIPP

SCHLAU STATT PERFEKT

Wie Sie der Perfektionismus-Falle entgehen und mit weniger Aufwand mehr erreichen.

Überforderung im Job und im Privatleben ist allgegenwärtig und eines der drängendsten Probleme unserer Zeit. Es gibt immer Menschen, die diesem Druck mit Leichtigkeit standhalten. Was ist das Geheimnis dieser Menschen? Ganz einfach: Sie vermeiden Perfektionismus und folgen der 80-Prozent-Regel. Sie schaffen mit 80 Prozent ihrer Ressourcen 100 Prozent Leistung und mehr.

Dr. Stefan Fourier liefert in seinem neuen Buch Denkanstösse, wie Sie mit der 80-Prozent-Regel erfolgreich Ihr Lebens- und Arbeitsumfeld gestalten. Der Schlüssel besteht darin, die Funktionsweisen Ihres sozialen Umfelds genauer zu verstehen und deren Möglichkeiten effektiver zu nutzen. So werden Sie immer besser. Nicht perfekt, aber immer besser!

Der Autor weiss aus eigenem Erleben, wovon er spricht und untermauert seine originellen Vorschläge mit zahlreichen Beispielen und konkreten Handlungsanleitungen. Er bricht mit Klischees und bietet interessante und pragmatische Alternativen. Schlaue statt perfekte!



Stefan Fourier  
 Schlaue statt perfekt  
 ISBN  
 978-3-869803-28-9  
 CHF 22.30

# hoteljob.ch ist mehr als nur eine Stellenplattform!



**Kurse**  
**Berufsportraits**  
**Lehrstellen**  
**Jobangebote**  
 Ratgeber  
 Veranstaltungen  
**Praktikumstellen**  
**Bewerberdossiers**  
**Weiterbildung**  
 News  
 Karrietipps

**hoteljob.ch**





**Wir suchen Sie als Profi  
Pächter/Gerant  
per November 2016  
oder nach Vereinbarung**

**Hotel/Restaurant Heidihof** Maienfeld sucht einen Geranten oder Pächter infolge Neuorientierung des bisherigen erfolgreichen Pächters.

Das Hotel/Restaurant Heidihof als Ausgangspunkt zum berühmten authentischen Heididorf hat sehr gute Frequenzen aus dem Bereich Tourismus wie auch eine grosse Stammkundschaft.

Weitere Informationen erhalten Sie unter  
Tel. +41 (0) 81 256 07 12 / W. Mutzner  
oder [www.heidihof.ch](http://www.heidihof.ch)

Bewerbungen per E-Mail oder Post an:  
Bovel AG, Törlivweg 1, 7304 Maienfeld  
[info@bovel-ag.ch](mailto:info@bovel-ag.ch)

40164-12832

*Ahaan Thai*

THAI STYLE

Wir suchen ab der kommenden Wintersaison 2016/2017 folgende qualifizierte Mitarbeitende zur Betreuung unserer anspruchsvollen Gäste aus aller Welt.

**Thailändische/r Küchenchef/in und  
thailändische Spezialitätenköche  
für unser Restaurant Ahaan Thai**

Anforderung:  
– Gault Millau u./o. Michelin-Erfahrung in  
thailändischem Restaurant  
Bewerbungen an Frau Claudia Muschlik /  
[jobs@arosakulm.ch](mailto:jobs@arosakulm.ch)

*Kulm* AROSA  
\*\*\*\*\* CHAMPAGNE SINCE 1878

AROSA KULM HOTEL & ALPIN SPA  
Innere Poststrasse · CH-7050 Arosa  
Fon +41 (0)81 378 88-07 · Fax – 89  
[jobs@arosakulm.ch](mailto:jobs@arosakulm.ch) [www.arosakulm.ch](http://www.arosakulm.ch)

40169-12834

Im Auftrag einer traditionellen und erfolgreichen Hotelgruppe  
suchen wir einen

### DIREKTOR (m/w)

für ein **First-Class-Hotel** im Zentrum einer Schweizer Grossstadt.  
Die Stelle ist nach Vereinbarung neu zu besetzen.

Das traditionsreiche Haus befindet sich an bester Lage im Stadtzentrum. Zum Betrieb gehören insgesamt über 120 komfortable Zimmer und Suiten, eine grosszügige Terrasse, Konferenzräume für bis zu 160 Teilnehmer, Bars und Restaurants.

Für die operative Führung des Hotels suchen wir einen dynamischen Hotelier (m/w), für den der Gast und die Qualität des Produktes im Vordergrund stehen. Eine anerkannte Ausbildung in Hotelmanagement, hotelspezifische Weiterbildungen sowie Berufserfahrung und einen entsprechenden Leistungsausweis in erstklassigen Hotels setzen wir voraus.

Sie verfügen über folgende Kompetenzen:

- **Ausgeprägte Zielorientierung:** Sowohl bei der Mitarbeiterführung als auch bei den Unternehmenszielen ist eine konsequente, disziplinierte und systematische Ausrichtung auf quantitative und qualitative Ziele von grosser Bedeutung.
- **Führungsstärke** für eine zielorientierte Teamarbeit.
- **Unternehmerisches und analytisches Denken**, um Prozesse zu optimieren und/oder neu zu definieren, und Sicherheit bei der Bilanz- und Kostenstellenanalyse sowie der Erstellung von Investitionsrechnungen.
- **Selbständigkeit und Eigeninitiative:** Wichtig sind ein hohes Mass an Selbstständigkeit und Eigeninitiative in den Bereichen Personal- und Kundenumgang sowie in der Organisation und Administration von Projekten.
- **Motivationsgeschick** in Verbindung mit der (Neu-)Positionierung des Hotels inkl. Gastronomie mit Bankett- und Konferenzangebot.
- **Kommunikationsfähigkeiten:** Infolge häufiger Kunden-, Personal- und Geschäftspartnerkontakte sind beste Kommunikationsfähigkeiten unerlässlich. Gutes Eingehen auf Bedürfnisse, klare und überzeugende Argumentation und das Gewinnen und Erhalten von Vertrauen sind einige Beispiele.
- **Profunde Kenntnisse** der Schweizer Landessprachen sowie Englisch werden vorausgesetzt.

Wir bieten:

- **Ausgezeichnete Konditionen, langfristige Entwicklungsperspektiven, kurze Entscheidungswege, ein motiviertes Team und betriebliche Altersvorsorge.**

Wenn Sie auf der Suche nach einer neuen Herausforderung sind und Ihren nächsten Karriereschritt in einer innovativ geführten Hotelgruppe suchen, dann freuen wir uns über die Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

Höchste Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

Ernsthafte Angebote und erste Kontaktaufnahme unter Chiffre 40176-12833 an  
htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

40176-12833

## Da, wo andere Ferien machen.

Die Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG (TESSVM) ist seit 2011 die Destinationsmanagement-Organisation (DMO) für die Ferienregion **Scuol Samnaun Val Müstair**. Die DMO fördert im Auftrag der Aktionäre primär national sowie auch international die Nachfrage nach touristischen Angeboten und Leistungen. Vor Ort ist die TESSVM zusammen mit allen Akteuren für die Angebotsentwicklung und die Gästebetreuung zuständig. Die Organisation mit Hauptsitz in Scuol lanciert und koordiniert gemeinsame Projekte mit regionalen Partnern und Leistungsträgern und stellt die Abstimmung mit Graubünden Ferien und Schweiz Tourismus sicher. Das Unternehmen mit einem Budget von rund 5 Millionen Franken beschäftigt ca. 40 Mitarbeitende in Voll- und Teilzeit, davon drei Praktikanten und drei Lehrlinge. Die Ferienregion **Scuol Samnaun Val Müstair** steuert mit rund 1,1 Mio. Logiernächten 10% zum Bündner Logiernächtetotal bei. Nach der erfolgreichen Aufbauphase steht jetzt die Weiterentwicklung der Organisation und des Aufgabenspektrums im Zentrum. Nach 11 jähriger erfolgreicher Tätigkeit verlässt der heutige Direktor per Ende Jahr das Unternehmen. Der Verwaltungsrat sucht vor diesem Hintergrund für diese einzigartige und spannende Aufgabe per 1. Dezember 2016 oder nach Vereinbarung einen engagierten/eine engagierte

## Direktor/in.

- Hauptaufgaben:**
- Umfassende operative Führung der DMO mit den drei Ferienregionen gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates
  - Zielgerichtete Umsetzung eines modernen Marketings zu Gunsten der Leistungsträger, wichtigsten Produkte und Ferienorte der Destination
  - Geschickte Akquisitionsarbeit im Netzwerk mit den wichtigsten strategischen Partnern wie Graubünden Ferien und Schweiz Tourismus
  - Förderung von Innovation und Zusammenarbeit mit den regionalen bis nationalen Partnern
  - Zweckmässige Weiterentwicklung der strategischen Vorgaben
  - Teamentwicklung mit Fokus auf Talentförderung und Stabilität


- Anforderungen:**
- Moderne Führungspersönlichkeit mit Leistungsausweis
  - Flair für erfolgreiche Arbeit im vielfältigen und teils branchenfremden Netzwerk; sowohl regional, wie kantonal und national
  - Ausgeprägte soziale und kommunikative Kompetenzen
  - Begeisterung für die unterschiedlichen touristischen Werte und Produkte der Destination Scuol Samnaun Val Müstair
  - Pioniergeist, Offenheit und die Bereitschaft, „die extra Meile zu gehen“
  - Muttersprache: Deutsch oder Romanisch
  - Fremdsprachen: Englisch, Italienisch und Französisch von Vorteil

- Ausbildung:**
- Höhere Schulbildung resp. Studium
  - Berufserfahrung im Tourismus oder Dienstleistungsbereich

- Anstellung:**
- Vollzeit 100 %

- Bewerbungsfrist:** 15. August 2016 mit vollständigem Bewerbungsdossier

- Bewerbung an:** Theo Zegg, Verwaltungsratspräsident  
Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG (TESSVM)  
Pozstrasse 17, 7563 Samnaun-Ravaiisch  
Tel. 081 861 85 40, [theo.zegg@bluewin.ch](mailto:theo.zegg@bluewin.ch)  
[www.engadin.com](http://www.engadin.com), [www.tessvm.ch/inside](http://www.tessvm.ch/inside)

 **Scuol Samnaun Val Müstair**

40166-12836

# Er besiegt den Hunger mit Bio-Landbau.



Per SMS 20 Franken für Kleinbauern-Familien in  
Myanmar (Burma) spenden: **Mut 20** an 488.

**SWISSAID**   
Ihr mutiges Hilfswerk.



## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

Die besten Jobs der Schweizer Hotellerie und Gastronomie

Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen. Viel Erfolg bei der Suche!

### Direktion / Geschäftsleitung

Position	Ort	Job-Code
Geschäftsführer	Region Zürich	J113844
GeschäftsführerIn	Region Zürich	J113855
Stv. Geschäftsführer	Region Zürich	J113642
Restaurantverantwortliche/r 90 %	Region Zürich	J113644
GeschäftsführerIn	Region Zürich	J113731
Front Office Manager	ganze Schweiz	J113858
Gastgeber	Region Bern	J113411
Teamleitung Restaurants Stv. Betriebsleitung	Region Zürich	J113757
Operations Manager	Region Zürich	J113465

### Marketing / Verkauf / KV / IT

Position	Ort	Job-Code
Sales & Marketing Manager	Region Graubünden	J113789
Empfangschef/in	Region Berner Oberland	J113580
PR Manager 80%	Region Ostschweiz	J113769
Leiter Verkauf	Region Zürich	J113851
Disponent 20-40%	Region Zürich	J113706

### Beauty / Wellness / Fitness

Position	Ort	Job-Code
Fitnesstrainer	Region Zentralschweiz	J113676
Freelancer Masseurin & Kosmetikerin	Region Graubünden	J113820

### Réception / Reservation

Position	Ort	Job-Code
Front Office Agent	Region Mittelland (SO,AG)	J113666
Concierge	Region Berner Oberland	J113453
Guest Service Officer	Region Zürich	J113791
Front Office	Region Graubünden	J113410
Praktikanten Réception	Region Zentralschweiz	J113862
Concierge	Region Zürich	J113793
Rezeptionistin	Region Zürich	J113667
Réceptionistin	Region Zentralschweiz	J113568
Manager on Duty	Region Zürich	J113566
RezeptionistIn	Region Zürich	J113592
Front Office Manager	Region Mittelland (SO,AG)	J113838
Réceptionist/-in 60-80%	Region Bern	J113799
Front Office Manager	ganze Schweiz	J113859
Front Office Mitarbeiter	Region Zürich	J113707
Team Leader Rezeption	Region Bern	J113522
Réceptionist/In	Region Berner Oberland	J113640
Réceptionist 80%	Region Zürich	J113502
Aushilfe Night-Auditor	Region Bern	J113797
Rezeptionist	Region Zürich	J113872
Réceptionist/In	Region Berner Oberland	J113655
Logentournant	Region Ostschweiz	J113445
Réceptionist/-in 80-100%	Region Ostschweiz	J113741

### F&B / Catering / Events

Position	Ort	Job-Code
Abteilungsleiter Catering	Region Zentralschweiz	J113574
Mitarbeitende/r Booking + Revenue Event	Region Bern	J113803
Junior Kader Praktikant F&B	Region Zürich	J113672
Aushilfen Bankett- und Frühstücksservice	Region Mittelland (SO,AG)	J113784
Leiter Catering	Region Zürich	J113782
Anlassleiter Bankett / Stv. Leiter Bankette & Events	Region Zürich	J113670
Stv. Chef de Service	Region Berner Oberland	J113874

### Küche

Position	Ort	Job-Code
Koch	Region Zentralschweiz	J113746
Koch	Region Zentralschweiz	J113405
Chef de partie	Region Graubünden	J113421
Chef de Partie Gardemanger	Region Zürich	J113422
Jungkoch	Region Zürich	J113423
Commis Patisserie	Region Bern	J113458
Chef de Partie Entremetier	Region Bern	J113457
Chef de Partie	Region Zürich	J113425
Commis de cuisine	Region Zentralschweiz	J113536
Jungkoch / Commis de Cuisine 80-100%	Region Zürich	J113534
Jungkoch / Commis de Cuisine	Region Zürich	J113588
Commis de cuisine	Region Zürich	J113579
Teamleiter Küche	Region Zürich	J113565
Jungkoch	Region Zürich	J113627
Chef de Partie Gardemanger	Region Bern	J113688
Chef de Partie	Region Zürich	J113679
Koch	Region Zentralschweiz	J113677
Küchenchef	Region Graubünden	J113710
Chef Pâtissier	Region Zürich	J113753
Officemitarbeiter	Region Berner Oberland	J113728
Pizzaiolo/Koch	Region Graubünden	J113819

Asian cook	Region Zürich	J113805
Jungkoch / Commis de Cuisine	Region Zürich	J113795
Chef de Partie Tournant	Region Graubünden	J113846
Sous-Chef	Region Zürich	J113878
Commis de Cuisine	Region Zürich	J113877
Commis de cuisine	Region Zentralschweiz	J113861
Köche 70% - 100%	Region Zürich	J113850
Commis tournant	Region Zentralschweiz	J113848
Jungkoch	Region Zürich	J113843
Koch	Region Bern	J113886

### Service / Restauration

Position	Ort	Job-Code
Commis Pâtissier	Region Zürich	J113578
Chef Pâtissier	Region Berner Oberland	J113730

### Service / Restauration

Position	Ort	Job-Code
Mitarbeiter Service	Region Bern	J113871
Aushilfen im Service	Region Zentralschweiz	J113867
Assistent(in) Chef de Service	Region Zentralschweiz	J113869
Junior-Chef de Service	Region Mittelland (SO,AG)	J113837
Mitarbeiterin als Chef de Service	Region Zürich	J113547
Chef de Service	Region Zürich	J113745
Aushilfen Service & Bankett	Region Berner Oberland	J113727
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J113860
Serviceaushilfe	Region Mittelland (SO,AG)	J113783
Gastgeberpersönlichkeit	Region Bern	J113771
Barista 60-100%	Region Zürich	J113781
Servicearbeiter 80-100%	Region Zürich	J113433
Chef de Rang	Region Zürich	J113426
Chef de Service	Region Bern	J113687
Service-Aushilfe 40 %	Region Bern	J113887
Commis de Rang	Region Bern	J113691
Chef de Rang	Region Zürich	J113841
Stv. Chef de Service	Region Graubünden	J113845
Chef de Rang	Region Graubünden	J113548
Servicearbeiter/in	Region Graubünden	J113711
Servicearbeiter für die Wintersaison	Region Graubünden	J113551
Chef de Bar	Region Zürich	J113806
Servicearbeiter/In	Region Zürich	J113591
Restaurantleiter	Region Berner Oberland	J113587
Service-Aushilfe	Region Bern	J113801
Chef de Bar 60-80%	Region Zürich	J113430
Restaurantfachfrau/-mann	Region Zürich	J113577
Chef de Service	Region Berner Oberland	J113575
Barmitarbeiter	Region Zentralschweiz	J113624
Servicearbeiter/In Restaurant	Region Zürich	J113589
Servicearbeiter/-in	Region Bern	J113800
Servicefachangestellte/r	Region Bern	J113455
Servicearbeiter 80% -100%	Region Zürich	J113560
Restaurationsfachfrau	Region Zentralschweiz	J113459
Buffetmitarbeiter	Region Zürich	J113600
Service-Mitarbeiter	Region Zentralschweiz	J113671
Baraushilfe	Region Zürich	J113601
Servicearbeiter/In	Region Zürich	J113794
MitarbeiterInnen Personalrestaurant 50% - 100%	Region Zürich	J113658
Servicearbeiter/in 80-100%	Region Basel	J113638
F&B Waiter Grill	Region Zürich	J113643
Servicearbeiter/In	Region Zürich	J113792
Servicearbeiter	Region Zürich	J113504
Barmaid	Region Graubünden	J113680
Restaurationsfachfrau -mann	Region Bern	J113507
Restaurantleiter Stv.	Region Zürich	J113770
Serviceaushilfe	Region Zürich	J113440
Geschäftsführer-Assistent 80%-100%	Region Zürich	J113766
Bar-/Servicearbeiter/In	Region Graubünden	J113818
Service- & Verkaufsmitarbeiter	Region Bern	J113826
LeiterIn Catering	Region Zürich	J113822

### Hauswirtschaft

Position	Ort	Job-Code
Leiter Hauswirtschaft	Region Zentralschweiz	J113804
Housekeeping Manager	Region Zentralschweiz	J113821
HauswirtschaftsleiterIn	Region Zürich	J113470
Hauswirtschaftsmitarbeiter	Region Mittelland (SO,AG)	J113657
Teammitglied Reinigung	Region Mittelland (SO,AG)	J113785
Leitende Hausdame / Executive Housekeeper	Region Graubünden	J113420

### Diverses

Position	Ort	Job-Code
Mitarbeiter/In Engineering - Sanitär	Region Zürich	J113790
Maler/in	Region Zürich	J113852
Sachbearbeiter/in Finanzbuchhaltung	Region Graubünden	J113535
Pflegeexperte 40% - 50%	Region Ostschweiz	J113651



**Gastro Express**

Die führende  
Stellenbörse für  
das Schweizer  
Gastgewerbe

[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)

39025-12487

Ihr Stelleninserat in der htr hotel revue

**für nur 150 Franken**

Direkte Online-Erfassung unter:  
[www.htr.ch/jobdispo](http://www.htr.ch/jobdispo)  
htr hotel revue - 031 370 42 42 / 77

**GAST  
RATHAUSKELLER****Restaurationsfachfrau/-mann (100%)**

Wir suchen per 1. Oktober 2016 eine(n) junge(n) Mitarbeiter(in) als

**Restaurationsfachfrau/-mann 100%**

für unseren Betrieb, Gasthaus Rathauskeller in Zug. Wir sind ein vielseitiger Betrieb mit Bistro, unserem A-la-carte-Restaurant Zunftstube und dem Cateringbereich. Sie sind zwischen 20 und 30 Jahre jung, haben eine abgeschlossene Berufsbildung in der Gastronomie mit Fähigkeitsausweis und Erfahrung in der gehobenen Gastronomie. Sie sind mit Herzblut dabei, flexibel und teamfähig. Sprachkenntnisse: fließend Schweizerdeutsch oder Deutsch, Englisch in Wort.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte nur per Mail an:  
Gasthaus Rathauskeller AG  
Herr Kuno Trevisan  
Ober Altstadt 1, 6300 Zug  
Telefon 041 711 00 58  
[contact@rathauskeller.ch](mailto:contact@rathauskeller.ch)

40120-12487

**Persönlichkeiten  
wie Sie.**

Das Luzerner Kantonsspital (LUKS) ist das grösste Zentrumsspital der Schweiz. Wir betreuen die Bevölkerung rund um die Uhr von der Grundversorgung bis zur hoch spezialisierten Medizin. Für die **Diätküche** des Standorts Luzern suchen wir per 1. Oktober 2016 oder nach Vereinbarung eine/n

**Diätkoch/-köchin 100%****Ihr Wirkungsfeld**

- Selbständig bereiten Sie eine grosse Vielfalt von Diätkostformen zu
- Sie bearbeiten die Essensbestellung mit unserem EDV-System und sind verantwortlich für die Kontrolle der Essensausgabe
- Gemeinsam mit den Berufsbildnern betreuen Sie die Lernenden in der Diätküche
- Sie sind verantwortlich für das Führen von HACCP Formularen

**Ihre Erfahrungen**

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Diätkoch/-köchin EFZ mit einigen Jahren Berufserfahrung
- Im Umgang mit den gängigen EDV-Anwenderprogrammen sind Sie versiert
- Sie sind eine motivierte, flexible und belastbare Persönlichkeit mit hohem Teamgeist
- Ihre engagierte, kreative und selbständige Arbeitsweise zeichnet Sie aus

**Ihre Perspektiven**

- Wir bieten Ihnen die Möglichkeit Ihre eigenen Ideen einzubringen
- Gemeinsam mit dem Team können Sie aktiv bei Weiterentwicklungen in der Küche mitwirken
- Ihre Weiterentwicklung ist uns wichtig - wir bieten Ihnen individuelle Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Sie arbeiten bei einem der grössten Arbeitgeber der Zentralschweiz in einem Team von 20 Mitarbeitenden

**Ihr Weg zu uns**

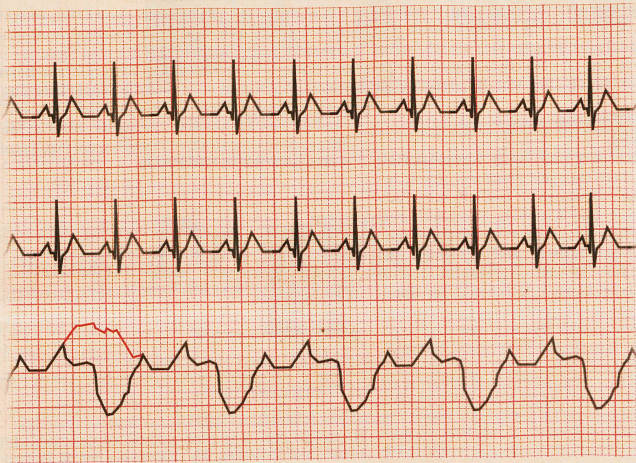
Bitte schicken Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 55035 per E-Mail an [hr.luzern@luks.ch](mailto:hr.luzern@luks.ch) oder per Post an das Luzerner Kantonsspital, HR Abteilung, CH-6000 Luzern 16.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Margrit Grendelmeier, Leitung Diätküche, Tel.: 041 205 20 79.

[www.luks.ch/stellen](http://www.luks.ch/stellen)  
Spitalregion Luzern/Nidwalden

**luzerner kantonsspital**  
LUZERN SURSEE WOLHUSEN

40207-12638

**Für Gesundheit in Afrika.**

SolidarMed ist die Schweizer Organisation für Gesundheit in Afrika und verbessert die Gesundheitsversorgung von 1.5 Millionen Menschen. SolidarMed stärkt das vorhandene medizinische Angebot nachhaltig und baut es sinnvoll aus. Die Gesundheit von Müttern, Kindern und Neugeborenen erhält in den Projekten besondere Aufmerksamkeit.

**SOLIDAR  
MED**

[www.solidarmed.ch](http://www.solidarmed.ch)

**PROFIL**

Die Stellen- und Immobilienbörsen  
für Hotellerie, Gastronomie und  
Tourismus

**htr hotel revue**

HERAUSGEBER  
**hotelleriesuisse**  
Monbijoustrasse 130  
Postfach  
3001 Bern  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

VERLAG  
**htr hotel revue**  
Monbijoustrasse 130  
3001 Bern  
[www.htr.ch](http://www.htr.ch)

LEITUNG  
Michael Müller a. i.

REDAKTION  
Michael Müller a. i.  
Tel. 031 370 42 48

ADMINISTRATION  
Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42  
[angela.direnzo@htr.ch](mailto:angela.direnzo@htr.ch)

Die Verarbeitung inkl. Fakturierung  
der Stellen- und Immobilienanzeigen  
erfolgt über die htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, Postfach,  
3001 Bern.

VERKAUF  
Angela Di Renzo Costa  
Tel. 031 370 42 42  
Fax 031 370 42 23  
[inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch)

PREISE  
**Stellenanzeigen**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

Die Stellenanzeigen werden auto-  
matisch für vier Wochen kostenlos auf  
[www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) publiziert. Falls keine  
Aufschaltung gewünscht wird, muss  
dies bei der Auftragserteilung mit-  
geteilt werden.

**Aus- und Weiterbildung**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

**Immobilienanzeigen**  
Millimeter-Tarif  
s/w CHF 1.80  
4-farbig CHF 2.35

Die Immobilienanzeigen werden  
automatisch für vier Wochen kostenlos  
auf [www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien) aufge-  
schaltet. Falls keine Aufschaltung  
gewünscht wird, muss dies bei der  
Auftragserteilung mitgeteilt werden.

ANZEIGENSCHLUSS  
Montag, 12.00 Uhr

Druck:  
NZZ Media Services AG

GEDRUCKTE AUFLAGE  
12.000 Exemplare

**ERSCHEINUNGSDATEN**

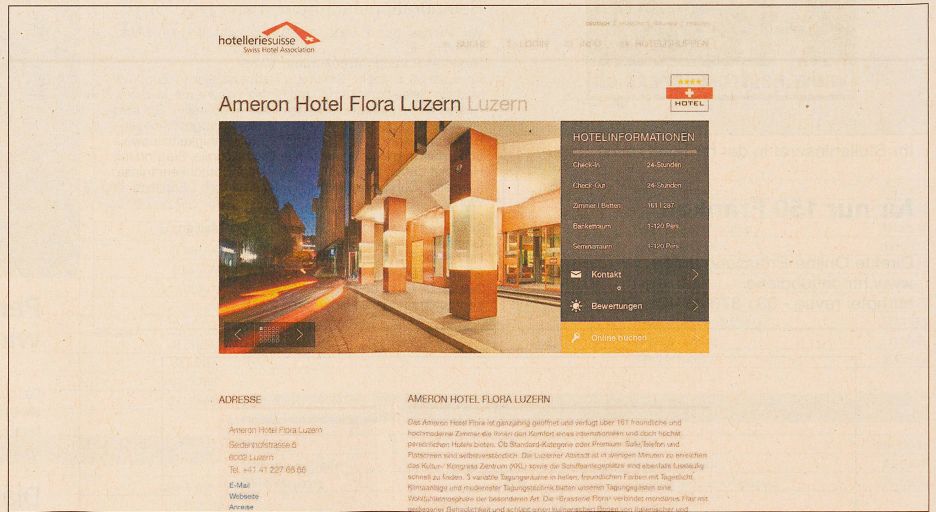
Das Profil erscheint im Zwei-Wochen-  
Rhythmus.  
Erste Ausgabe: 7. Januar 2016  
Letzte Ausgabe: 22. Dezember 2016

Alle Rechte vorbehalten. Jede Verwen-  
dung der redaktionellen Inhalte bedarf  
der schriftlichen Zustimmung durch  
die Redaktion.  
Die in dieser Zeitung publizierten  
Inserate dürfen von Dritten weder ganz  
noch teilweise kopiert, bearbeitet oder  
sonst wie verwertet werden. Für  
unverlangt eingesandte Manuskripte  
und Sendungen wird jede Haftung  
abgelehnt.



DIE IMMOBILIENBÖRSE FÜR HOTELLERIE, GASTRONOMIE UND TOURISMUS  
LA BOURSE DE L'IMMOBILIER POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET LE TOURISME

EINFACHE  
DATEN-  
VEREDELUNG



Die Schweizer Hoteldatenbank verzeichnet Wachstum und setzt auf ein hohes Mass an Datenqualität. Inwiefern profitiert der individuelle Hotelbetrieb mit seiner Online-Präsenz?

Im Jahr 2013 erfolgte die Lancierung der Schweizer Hoteldatenbank (SHD) auf swisshoteldata.ch dank einem Innoutour-Projekt. Die Trägerschaft der SHD setzt sich aus hotelleriesuisse, Schweiz Tourismus und Switserland Travel Centre AG (STC) zusammen.

Mittlerweile sind über 3600 Hotelbetriebe auf dem öffentlichen Portal swisshoteldirectory.ch, dem umfassenden Schweizer Hotelverzeichnis vertreten. Rund zwei Drittel der Betriebe sind mit einem Benutzer-Login aktiv, die Hoteldaten (Adresse, Infrastruktur, Labels usw.) auf dem Laufenden zu halten. Ansprechendes, aktuelles Bildmaterial rundet das Hotelportrait ab und sorgt letztendlich dafür, den visuellen Reiz zu entfachen. Der Baseintrag in der SHD und dem Hotelverzeichnis steht allen Ho-

teliers in der Schweiz offen. Ein Login zur SHD und somit einem detaillierten Portrait ist für Mitglieder von hotelleriesuisse und STC kostenlos. Für Nichtmitglieder belaufen sich die jährlichen Kosten auf nur 150 Franken. Ziel ist die Veredelung des Hotelverzeichnis mit der Einbindung aller Hotelbetriebe in der Schweiz.

Nutzen für den Hotelbetrieb

Die Positionierung, Visualisierung und stetige Aktualisierung des Portraits erfolgt auf einer einzigen Plattform. Dank bestehenden und geplanten Schnittstellen zu touristischen Partnern – wie lokale, regionale und nationale Tourismusorganisationen, nationale und internationale Buchungs- und Bewertungsplattformen sowie touristische Plattformen und Verlage – ist die Grundlage für eine weitreichende Online-Präsenz gegeben. An wen die Daten fliessen, entscheidet der Hotelbetrieb. Gleichzeitig entfällt auch das mehrmalige Eingeben und Aktualisieren von Daten.

hotelleriesuisse engagiert sich, diese Erfolg versprechende Plattform zugunsten der Schweizer Hotellerie kontinuierlich mit progressiven und technischen Mitteln zu fördern – ein Beispiel ist die geplante Integration von Kriterien zur Barrierefreiheit in Hotels. Wichtig ist aber auch die Sensibilisierung zwischen den Kooperationspartnern sowie den Hotelbetrieben. Denn massgebend für den nachhaltigen Erfolg der SHD ist die solide Datenpflege seitens der Hotelbetriebe, um die vielfältige Hotellerie im besten Licht zu repräsentieren.



Pascal Jörg  
Bachelor of Science FHO in Tourism  
Content Schweizer Hoteldatenbank  
www.hotelleriesuisse.ch

**HESSER**  
Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration

Wir verkaufen – vermieten  
Hotels und Restaurants

Suchen Sie einen Betrieb?  
Geben Sie uns Ihre Anforderungskriterien  
bekannt

Wir erarbeiten Konzepte für Umsatz-  
steigerung und Betriebskostenoptimierung

**Wir arbeiten seit 40 Jahren  
kompetent, diskret und  
auf Erfolgsbasis**

Poststrasse 2, Postfach 413 – CH-8808 Pfärfikon SZ  
hesser@bluewin.ch – www.hesser-consulting.ch  
055 410 15 57

Zu vermieten in Zermatt auf den  
1. November 2016  
oder  
1. Dezember 2016

**Restaurant Weisshorn**  
(Jahresbetrieb)

zirka 70 Plätze, zentrale Lage,  
längerfristiger Vertrag möglich.

Schriftliche Bewerbungen sind zu  
richten an:  
Familie  
Aufdenblatten-Abgottspon  
z. Hd. Aufdenblatten Stefan  
Oberhäusern 46  
3920 Zermatt  
rialto.zermatt@hotmail.de

**ZU VERKAUFEN IM TESSIN / EINMALIGE GELEGENHEIT**  
3-Sterne-Hotel, oberhalb des Luganersees, mit 50 Zimmern,  
verschiedenen Restaurants, mit grossem gepflegtem Park (Gesamt-  
fläche über 7000 m<sup>2</sup>, genügend Parkplätzen und Swimmingpool. Ab-  
solut ruhige Lage. Dazu besteht die Möglichkeit zum Erwerb von  
angrenzendem Bauland.  
Anfragen unter Chiffre 40034-12797 an htr hotel revue, Monbijou-  
strasse 130, Postfach, 3001 Bern, oder 079 621 83 72

**Einmalige Chance für  
einen kreativen Unternehmer**

Für unseren Landgasthof Sternen in Matzendorf SO  
suchen wir nach Vereinbarung eine/n Mieter/in.

Wir bieten folgende attraktive Konditionen:  
Mietpreis als Starthilfe zu Beginn: Fr. 1500.- pro Monat  
(inkl. Kleininventar und Maschinen, daher ist kein  
Investitionskapital nötig).

Einkünfte aus Wohnungs- und Hotelzimmervermietung:  
Approximativ Fr. 3000.- pro Monat zu Gunsten des  
Mieters.

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre kompletten  
Unterlagen an:  
**Fluri Real Estate AG, Frau Verena Fuchs**  
Schulhausstrasse 10, 6330 Cham

**Sind Sie ein Hotelier und träumen  
davon, selbständig zu sein?**

Ein Hotel/Garni in der Nähe von Locarno, 24 Doppelzim-  
mer/Balkon, Garten, Aussen-Schwimmbad, Bar, private  
Parkplätze + Garage, guter öffentlicher Verkehr zum Zen-  
trum (2 km), sucht einen Nachfolger mit Herzblut, der die  
Struktur übernimmt.

Einrichtung steht zur Verfügung und keine Inventarüber-  
nahme.

Bei Solvenz und ernsthaftem Interesse senden Sie uns  
bitte Ihre Bewerbung unter Chiffre 40205-12837 an htr  
hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

Liegenschaften verkaufen – neu auch online  
www.htr.ch/immobilien